



# Mitislaw der Moderne.

Operette in einem Akt

VON

Fritz Grünbaum und Robert Bodanzky.

Musik

VON

Franz Lehár.



Verlag und Vertrieb des k. k. priv. Theaters an der Wien.

Wien, VI., Magdalenenstraße Nr. 8.

# MITISLAW DER MODERNE.

**OPERETTE IN 1 AKT** VON  
**F. GRÜNBAUM U. R. BODANZKY.**

**MUSIK** VON  
**FRANZ LEHÁR.**



**KLAVIERAUSZUG MIT TEXT** ..... K. 9.— netto  
"  $\frac{2}{m}$  mit unterlegtem Text ..... K. 4.50

Sammtliche Verlags-Übersetzungs-Arrangements u. Aufführungsrechte vorbehalten.

Tous droits d'édition d'arrangements, de traduction et d'exécution réservés.

Eigentum der Verleger für alle Länder. Eingetragen in das Vereinsarchiv.

**Verlag u. Vertrieb des K. k. priv. Theater an der Wien**

**Wien, VI Dreihufeisengasse N<sup>o</sup> 5.**

*Copyright by Breitkopf und Härtel, New-York 1905.*

Deposée à Paris. ————— x ————— Ent. Sta. Hall London.

# Inhalt.

	Seite
Nr. 1. <b>Introduction</b> (4 Diener, Graf Jerzabinka): „Heil! Heil! Heil!“ . . . . .	2
„ 1a. <b>Entree des Grafen Jerzabinka</b> : „Ich bin sehr schwach“ . . . . .	6
„ 2. <b>Ensemble</b> (Tina, Jerzabinka, 2 Diener): „Heil! Heil! Heil!“ . . . . .	8
„ 3. <b>Ensemble</b> (Lolo, Dodo, Jou-Jou, Frou-Frou, Clo-Clo, Margot, Mitislaw): „Wir kommen aus der schönen Stadt“	11
<b>Entree Mitislaw</b> : „Man sagte mir“ . . . . .	13
„ 4. <b>Entree Amaranthe</b> : „Mon cher Papa ist mächtig“ . . . . .	20
„ 5. <b>Duett</b> (Amaranthe, Tina): „Viele Frauen legen leider“ . . . . .	24
„ 6. <b>Marschlied</b> (Mitislaw und Ensemble): „Ich schaff' mir einen Musterstaat“ . . . . .	27
„ 7. <b>Terzett</b> (Amaranthe, Tina, Mitislaw): „Durchlaucht, ich bin gekommen“ . . . . .	38
„ 8. <b>Lied</b> (Amaranthe): „Zwei sind da hineingegangen“ . . . . .	47
„ 9. <b>Schlußgesang</b> (Ensemble): „Sei modern, mein Sohn“ . . . . .	50



# „Mitislaw der Moderne.“

Operette in einem Akt.

## No 1. u. 1a Introdution und Entree des Grafen Jerzabinka.

(4 Diener.)

Franz Lehár.

Tempo di marcia (con fuoco).

PIANO.

First system of the piano introduction. It features a treble and bass clef with a common time signature. The music is marked with a forte 'f' dynamic. The right hand contains several triplet patterns, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and a final chord marked 'ff'.

Second system of the piano introduction. It continues the rhythmic patterns from the first system. The right hand features more complex triplet and sixteenth-note figures. The left hand maintains its accompaniment. The system ends with a double bar line and a final chord.

Third system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with triplets and a wavy hairpin. The left hand has a bass line with triplets. The system concludes with a double bar line and a final chord.

(Beide Diener sollen stets übertraben ernsthaft bleiben, um drastisch zu wirken.)

1.u.2. Diener.

Vocal line for the first and second servants. The melody is simple and rhythmic, with lyrics: "Heil! Heil! Die Ex - zel - lenz, die Ex - - zel - lenz! macht".

3.u.4. Diener.

Vocal line for the third and fourth servants. The melody is identical to the first two servants, with lyrics: "Heil! Heil! Die Ex - zel - lenz, die Ex - - zel - lenz! macht".

Piano accompaniment for the vocal lines. It features a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a bass line with triplets. The system concludes with a double bar line and a final chord.

1.u.2. D. Re - ve - renz, ja Re - ve - renz. Heil, Heil, die Ex - zel - lenz, wir

3.u.4. D. Re - ve - renz, ja Re - ve - renz. Heil, Heil, die Ex - zel - lenz, wir

*g*

*p*

## Graf Jerzabinka. (Stets mit übertriebener Würde.)

Volk von Wal - la - chi - en, Seid ge - grüßt!

1.u.2. D. ma - chen Re - ve - renz!

3.u.4. D. ma - chen Re - ve - renz!

*ff*

*p*

G. J. Ge - lieb - te Bür - ger - schaft! Ge - lieb - ter A - del! Und du,

1.u.2. D. Heil! Heil!

3.u.4. D. Heil!

*fz*

*p*

*p*

G. J. hoch - ed - ler Hof - staat! Seid mir will - kom - men, des wei - sen Her - zogs Wal - ten ...

1.u.2 D. Heill

3.u.4 D. Heill Heill Heill Heill

*f* *mf*

G. J. *accel.* Jetzt bitt' ich a - ber das Maul zu hal - ten,

1.u.2 D. Heill Heill Heill

3.u.4 D. Heill Heill Heill

*f* *p* *accel.* 3 3 3 3

G. J. be - vor ich komm' in Rag', hin - aus, hin - aus, hin - aus mit Euch, Ba -

3 3 3 3

(schreiend)

G. J. gag! Hin - aus!

1.u.2. D. Heil, Heil, die Ex - zel - lenz, wir

3.u.4. D. Heil, Heil, die Ex - zel - lenz, wir

*fz* *p*

(schreiend)

G. J. Hin - aus!

1.u.3. D. ma - chen Re - ve - renz! Heil, Heil die Ex - zel - lenz, wir

3.u.4. D. ma - chen Re - ve - renz! Heil, Heil die Ex - zel - lenz, wir

*mf*

(schreiend)

G. J. Hin - aus!

1.u.2. D. ma - chen Re - ve - renz! Heil! Heil! Heil! (ab)

3.u.4. D. ma - chen Re - ve - renz! Heil! Heil! Heil! (ab)

*f*

## No 1a

Allegretto moderato.

Graf Jerzabinka.

1. Ich bin sehr schwach, ich bin nicht stark!  
2. Und weil ich schwach, bin ich voll Stärk'

G.J.

Sie wer-den sa-gen: „Das ist arg!“ Je-doch ich schwör' es fei-er-lich:  
beim schwieri-gen Re-gie-rungswerk: Zum Bei-spiel, um zu spi-o-niern,

G.J.

„Mein Eh-ren-wort, Sie täu-schen sich!“ Ein schwacher Mann kann e-ben  
schickt man ein Weib, mich zu ver-führ'n. Sie müht sich un-ge-heu-er,

G.J.

sich nicht der Sünd'er-ge-ben, und ein Staats-mann muß be-kannt-lich  
mich setzt sie nicht ins Feu-er, lä-chelnd sag' ich ihr, Ma-dame, Sie



*ad lib.*

G.J. *ad lib.*

rein, und voll Moral und tugendhaft und außerdem noch sittlich sein. Ich  
 irrn, in punkto punkti kann mir nämlich schon seit langer Zeit nichts mehr passiern! Ich

G.J.

bin ein Kanzler, wie Sie sehn, von äußerst sittlicher Natur! Das  
 bin ein Kanzler, wie Sie sehn, von äußerst sittlicher Natur! Sie

G.J.

fällt mir leicht, denn Sie verstehen: „Ich bin schon hors concours!“  
 scheinen mich nicht zu verstehen: „Ich bin schon hors concours!“

G.J.

„Ich bin schon hors concours!“

# No 2. Ensemble.

(Tina, Jerzabinka und 2 Diener.)

Tempo di marcia. (con fuoco.)

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Time signature 3/4. Dynamics: *f* (forte) in bass, *ff* (fortissimo) in treble. Features triplet patterns in both hands.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p* (piano) in treble. Features triplet patterns in both hands.

Third system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *mf* (mezzo-forte) in treble, *fz* (forzando) in bass. Features triplet patterns in both hands.

Erster Diener.  
(hinter der Szene.)

Heil! Heil, Mon - sieur le prince! macht Re - ve - renz! Mon -

Zweiter Diener.  
(hinter der Szene.)

Heil! Heil, Mon - sieur le prince! macht Re - ve - renz! Mon -

Piano accompaniment for the vocal parts. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f* (forte). Features triplet patterns in both hands.

1.D. sieur le prince, mon - sieur le prince! Heil, Heil! Mon-sieur le prince, wir

2.D. sieur le prince, mon - sieur le prince! Heil, Heil! Mon-sieur le prince, wir

8.

Tina (hinter der Portière.) *pp*  
Welch schö - ner Au - gen - blick!

1.D. ma - chen Re - ve - renz!

2.D. ma - chen Re - ve - renz!

T. Jerzabinka (hinter der Portière.) *pp*  
Welch schö - ner Au - gen - blick!

1.D. Heil!

Es kehrt der Prinz zu - rück

T. in sei - ne Hei - mat.

J. Mich packt die Neu - gier.

1.D. Heil!

2.D. Heil!

*fz* *p* *p*

Tina. Sie packt mich bunt und kraus, wie schaut ein jun - ger,

1.D. Heil!

2.D. Heil! Heil!

*f* *mf*

T. ganz ein ech - ter Prinz wohl aus!

1.D. Heil! Heil! Heil!

2.D. Heil! Heil! Heil! Heil! Heil! Heil!

*crescendo* *f*

# Nº 3. Ensemble und Entree Mitislaw.

(Lolo, Dodo, Jou-Jou, Frou-Frou, Clo-Clo, Margot, Mitislaw.)

Moderato. (Choralmäßig)

(Scheinheilig eintreten, Mitislaw voran die Blicke zu Boden gesenkt)

Lolo. Dodo.

Wir kom-men aus der schö-nen Stadt, der gro-ßen Stadt Pa-ris, die so viel

Jou-Jou. Frou-Frou.

Wir kom-men aus der schö-nen Stadt, der gro-ßen Stadt Pa-ris, die so viel

Clo-Clo. Margot.

Wir kom-men aus der schö-nen Stadt, der gro-ßen Stadt Pa-ris, die so viel

Mitislaw.

Wir kom-men aus der schö-nen Stadt, der gro-ßen Stadt Pa-ris, die so viel

Lo. Do.

Ed-les, Gu-tes hat und au-ßer-dem noch das und dies! Tra la la la

Jou. Frou.

Ed-les, Gu-tes hat und au-ßer-dem noch das und dies!

Clo. Mar.

Ed-les, Gu-tes hat und au-ßer-dem noch das und dies!

M.

Ed-les, Gu-tes hat und au-ßer-dem noch das und dies!

*schnell*

## Allegro.

Lo. Do. la, Tra la la la la, la la la la,

Jou. Frou. Tra la la la la, Tra la la la, la la la la la,

Clo. Mar. Tra la la la la, Tra la la la, la la la la la,

M. Mit un- sern Bei - nen, den klei - nen, den fei - nen,

Allegro. (Tanz Evolution)

*cresc.*

## Cancan.

Lo. Do. tan - zen wir jetzt lä- chelnd den Can - can!

Jou. Frou. tan - zen wir jetzt lä- chelnd den Can - can!

Clo. Mar. tan - zen wir jetzt lä- chelnd den Can - can!

M. tan - zen wir jetzt lä- chelnd den Can - can!

Cancan.

*f* *ff* *f*

*f* *ff* *f*

*fz* *fz* *ff* *ff*

**Allegretto.**

*ff* *p*

**Mitislaw.**

(während Mitislaw singt, machen die Mädchen gleichmäßige graziöse Bewegungen)

1. Man sag-te mir, als ich noch klein: „Du bist be-stimmt zum Thro - ne!“

*p*

M. Auf mei-nen Windeln, — Sie ver-zeih'n, — sah ich ge-stickt die Kro - ne!

*f* *p*

M. Als ich zehn Jahr ge - wor - den, be - kam ich ei - nen Or - den!

*p*

(Wenn die Mädchen singen, treten sie mehr hervor und wechseln tanzend ihre Stellungen.)  
 Lolo. Dodo. (mit leicht geschlossenen Lippen)

Ah!  
 Jou-Jou. Frou-Frou.

Ah!  
 Clo-Clo. Margot.

Ah!

Ah!

*pp*

Lo.  
 Do.

Jou.  
 Frou.

Clo.  
 Mar.

Mit slaw.

Mit drei-zehn Jahr'n, wie schnell das geht,

*mf*

M.

war Chef ich der Hu - sa - ren, und auf die U - ni -

*mf*



M. ver - si - tät kam ich mit vier-zehn Jah - ren. Bin Korpsstu - dent ge -

Lolo. Dodo.  
Ah!

Jou-Jou. Frou-Frou.  
Ah!

Clo-Clo. Margal.  
Ah!

M. wor - den und krieg - te noch - zwei Or - den! -

Lo. Do.  
Ah!

Jou. Frou.  
Ah!

Clo. Mar.  
Ah!

## Mirislaw.

2. Man hat mir Jus dort ein-ge-haucht, ich hat-te kei-ne Pla-ge,

wo-zu ein and'rer Jah-re braucht, ein Prinz braucht vierzehn Ta-ge.

Als Dok-tor ich ge-wor-den, be-kam ich ei-nen Or-den.

## Lolo. Dodo.

Ah!

Ah!

Jou-Jou, Frou-Frou.

Ah!

Ah!

Clo-Clo, Margot.

Ah!

Ah!

Lo. Do.  
 Jou. Frou.  
 Clo. Mar.

Mitislaw.  
 Ich hab' stu-diert ganz fürchterlich, mit Ei-fer viel und

M.  
 schnel - le, pa-ri-se-risch er - lern-te ich bei ei-ner De-moi -

M.  
 sel - le, und als sie mein ge - wor-den, be - kam sie ei - nen Or - den!

Lolo, Dodo.  
 Ah!  
 Jou-Jou, Frou-Frou.  
 Ah!  
 Clo-Clo, Margot.  
 Ah!

Lo.  
Do.

Jou.  
Frou.

Cl.  
Mah.

Mitislaw.

3. Ich schrieb nach Haus, ans Va-ter-land,

man soll so - fort mir pum - pen so zir - ka zehn Pfund

M.

Or-dens-band, dann ging ich a - bends lum - pen!

M.

Und als es Tag ge - wor - den, schrieb wie - der ich um Or - den.

Lolo. Dodo.

Jou. Jou. Frou-Frou. Ah!

Clo-Clo. Margot. Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

*p* *pp*

Lo. Do. *p* Ah! Ah!

Jou. Frou. *p* Ah! Ah!

Clo. Mar. *p* Ah! Ah!

Mitislaw. Ah!

Ge-bil-det keh'r' ich nun nach Haus

*mf*

Lo. Do. Ah! Ah!

Jou. Frou. Ah! Ah!

Clo. Mar. Ah! Ah!

M. und tei-le täg-lich wie-der neu-e Or-den aus.

*ff*

## No. 4. Entree Amaranthe.

Tempo di Mazurka moderato.

Piano introduction in 3/4 time, key of B-flat major. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *p* and *pp*.

## Amaranthe.

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines. Dynamics include *p*.

1. Mon cher Pa - pa ist mäch - tig,  
2. Ich bin ei - ne Prin - zes - sin,

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the right hand. Dynamics include *p*.

ein Ka - va - lier mit Geld,  
Prin-zes-sin com-me il faut;  
ma chère Ma - ma ist präch - tig,  
den Ti - tel ich ver - geß' ihn,

Third system of vocal and piano accompaniment. The tempo marking *animato* is present. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the right hand. Dynamics include *mf animato*.

ge - hört zur gro - ßen Welt!  
er hin - dert so wie so!  
Den Stall - duft, herb und wil - de,  
Ich su - che mir ein glei - ches

Fourth system of vocal and piano accompaniment. The tempo marking *etwas zurückhalten* is present. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the right hand. Dynamics include *p etwas zurückhalten*.

trägt oft an sich Pa - pa;  
Ge - müt, wie ich, zum Mann.  
Ma - ma - chen duf - tet mil - de,  
Der Her - zog die - ses Rei - ches,

A. nach Trèf - le In - car - nat, ja, Trèf - le In - car - nat! Und  
 der hat mir's an - ge - tan, ja, hat mir's an - ge - tan! Zwar

*animato*  
 A. geht Ma - ma an Pa - pa geht vor ü - ber, da kni - stert  
 sagt man, daß er ein bis - chen erb - lich, ach, mit Mo -

A. et - was und macht Frou - frou, und macht Frou - frou,  
 ral be - la - stet ist, ach, mit Mo - ral be - la - stet ist,

A. - da leuch - ten die Au - gen im Fie - ber,  
 doch weiß ich, die Män - ner sind sterb - lich,

A. er sagt zu ihr: „Mein Schatz“ und nickt ihr zu! Das  
 ein Mä - del, so wie ich, das nie ver - gift! Ich  
 8.....

*animato*

A. *animato*

kni - stert und rauscht von ver - borg' - ner Sei - de, das  
krieg' ihn schon dran, sei er noch so blö - de, ich

*mf animato*

*Leg.* \* *Leg.* \*

A. *animato*

ra - schelt so süß und gibt nicht Ruh', das  
streif' an den Rock mit mei - nem Schuh, da

*Leg.* \* *Leg.* \*

A. *accelerando* *rit.*

mur - melt von heim - li - cher Sün - den Freu - de,  
zit - tert das Prinz - lein, sei's noch so sprö - de,

*accelerando* *f rit.*

*cresc.*

A. *Langsam.*

und ü - ber - haupt, - ja, ja, - es macht Frou - frou!  
„Ich lie - be dich,“ Prin - zeß, und dein Frou - frou!

*p* *rit.*

A. *animato*

1. 2. Von der Ma - ma er - fuhr ich den Tric: C'est le ju -

*pp animato*



A. pon, qui fait la mu - sique! Ah! le ju -

A. pon! Vive le ju - pon C'est le ju -

A. pon, qui fait la mu - sique. sique.

1. 2.

Tempo I.

A. Ja, von Ma - ma ha - be ich den Tric: „C'est

Presto.

A. le ju - pon, qui fait la mu - sique!

# No. 5. Duett.

(Amaranthe, Tina.)

Tempo di Gavotte.

Amaranthe.

1. Vie - le Frau - en le - gen lei - der viel zu gro - ßen Wert auf Klei - der,  
 2. Durch das Ko - chen, Räu - men, Stik - ken, Bra - ten, Backen, Strümpfe - flik - ken

Tina.

1. Vie - le Frau - en le - gen lei - der viel zu gro - ßen Wert auf Klei - der,  
 2. Durch das Ko - chen, Räu - men, Stik - ken, Bra - ten, Backen, Strümpfe - flik - ken

A. glau - ben, Männergunst danken sie der Kunst, dan - ken sie dem Da - men -  
 glaubt so manche Frau, li - stig, klug und schlau, ih - ren Gat - ten zu be -

T. glau - ben, Männergunst danken sie der Kunst, dan - ken sie dem Da - men -  
 glaubt so manche Frau, li - stig, klug und schlau, ih - ren Gat - ten zu be -

A. schnei - der! Welch ein Irr - tum, ihr vergeßt, daß die al - ler - mei - sten  
 strik - ken! Es - sen, Trin - ken, lie - be Frau'n, sind dem Man - ne Ne - ben -

T. schnei - der! Welch ein Irr - tum, ihr vergeßt, daß die al - ler - mei - sten  
 strik - ken! Es - sen, Trin - ken, lie - be Frau'n, sind dem Man - ne Ne - ben -

A. Män - ner das nur in die Hi-tze treibt, was ganz oh-ne Hüil-len bleibt!  
sa - che, sein Ver - gnügendarin liegt, daß er was zu se - hen kriegt!

T. Män - ner das nur in die Hi-tze treibt, was ganz oh-ne Hüil-len bleibt!  
sa - che, sein Ver - gnügendarin liegt, daß er was zu se - hen kriegt!

*mf* *rit.*

A. *a tempo*  
1.2. Wollt ihr Frauin bei Männern re-üssier'n, müßt ihr nur a-drett euch aus-staf-fier'n:

T. 1.2. Wollt ihr Frauin bei Männern re-üssier'n, müßt ihr nur a-drett euch aus-staf-fier'n:

*mf a tempo*

A. 0 - ben recht a - part, un - ten duf - tig zart, ü - berhaupt im Gan - zen

T. 0 - ben recht a - part, un - ten duf - tig zart und dann im Gan - zen.

*mf* *p*

A. smart, ja! Und der al - ler - al-ler-letzte Trumpf ist ein keck durchbrochener

T. smart, ja! Und der al - ler - al-ler-letzte Trumpf ist ein keck durchbrochener

*f* *ff*

A. Sei - den - strumpf! O - ben de - koll' - tiert, un - ten per - fo - riert:

T. Sei - den - strumpf! O - ben de - koll' - tiert, un - ten per - fo -

*mf*

A. *rit.* sich' - re Wirkung ga - ran - tiert!

T. riert, die Wirkung ga - ran - tiert!

Tanz.

*rit. f* *mf u. tempo*

*mf* *p* *tr*

Amaranthe.

Und der al - ler - aller - letzte Trumpf ist ein keck durchbrochner Sei - denstrumpf! O - ben de - koll' - tiert,

Tina. Und der al - ler - aller - letzte Trumpf ist ein keck durchbrochner Sei - denstrumpf! O - ben de - koll' -

*f* *ff* *mf*

A. un - ten per - fo - riert; *rit.* sich' - re Wir - kung ga - ran - tiert!

T. tiert, un - ten per - fo - riert, die Wir - kung ga - ran - tiert!

*rit. f*

# No. 6. Marschlied.

(Mitislav und Ensemble.)

Marcia.

Mitislav.

1. Ich schaff' mir ei - nen  
2. Das E - he - recht ist

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

M. Mu - sterstaat, wo man modern re - giert. Von A bis Z wird ak - ku - rat jetzt  
ab - so - lut ver - al - tet in der Form, hier tä - tenwohl Re - for - mengut, bi -

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

M. al - les re - for - miert. Ein Straf - ge - setz nach neu - em Stil, das führ' ich heut noch  
ga - misch sei die Norm. Na - tür - lich will ich's hin - dern nicht, wenn ei - ner se - pa -

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

M. ein, wer sich der Tu - gend wid - men will, spa - ziert ins Loch hin - ein! Wer bei  
rat, so - fern sein Herz in Lie - be spricht, noch ein Ver - hält - nis hat. Als mo -

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

M. Ho - fe bis zur Zo - fe al - le Frauñ liebt mit E -  
 der - ner. such'rich fer - ner die Lek - türe für Mäd - chen

M. lan, au - gen - blick - lich wird der glück - lich: Hof - rat  
 aus. Aus den neu - en Bü - che - rei - en fliegt die

M. wird er mo - men - tan! Sol - che Nor' - men  
 gan ze Mar - litt 'raus! Um die Mä - deln

M. als Re - for - men im - po - nie - ren im - mer  
 zu ver - e - deln, sei der Dich - ter ein Ga

M. sehr; auf den Gas - sen, auf den Stra - ßen  
 ian; zum Ge - läch - ter höh' - rer Töch - ter

M. *werd' ich si - cher po - pu - lär!  
schaff'ich den Bo - cac - cio an.*

*p* *crescendo*

## Trio.

M. *langsam*

*langsam* *Un - mo - dern, wenn auch be - quem,  
Frü - herschrieb man, wel - che Qual,*

*p*

M. *ist das Le - be - greis sy - stem. Mü - de war der Gang, der  
lau - ter Bü - cher voll Mo - ral, von der Jung - frau Ma - rie -*

*mf* *p*

M. *Ton, mü - de selbst die Rock - fa - çon.  
Ann', die bis drei nicht zäh - len kann,*

*mf*

M. *Ü - ber - menschlein voll und ganz,  
von den blau - en Au - ge - lein,*

*p* *fz* *mf*

M. An - gen stier und oh - ne Glanz, Hirn bla - siert und  
 von den Seel - chen un - schulds - rein, von der Nei - gung

M. See - le wund, als wär' er wirk - lich schon ganz am  
 i - de - al, kurz Zuk - ker - was - ser nur ü - ber -

## Tempo di marcia.

M. Hund!  
 all! 1. 2. Nein, drauf lass' ich

M. mich nicht ein, an - ders muß die Sa - che bei uns sein! Sei mo -

M. dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man



M. *heu - te* *gern,* *sei mo - dern* vom *Glok - ken -*

M. *rock* *bis zum dün - nen* *Sil - ber - stock!*

M. *- Sei mo - dern* auch *von Mo - ral,* *lie - be*

M. *drei - zehn* *auf ein - mal.* *Sei mo - dern,* *sei*

M. *im - mer* *jung,* *denn das hat* *Chic,* *hat* *Schmiß,* *hat* *Schwung!*

Amaranthe.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Tina.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Lolo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Dodo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Jou-Jou.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Frou-Frou.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Clo-Clo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Margot.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Mitislav.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Jerzabinka.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

1. 2. Diener.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

3. 4. Diener.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

*sempre forte*

A. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

T. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Lo. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Do. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Jou. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Fron. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Clo. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Mar. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

M. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

G.J. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

12.D. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

34.D. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

V. T. W. 83.

A. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 T. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 Lo. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 Do. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 Jou. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 Frau. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 Clo. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 Mar. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 M. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 G. J. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 12.D. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -  
 84.D. bis zum dünnen Silberstock! Sei mo -

The piano accompaniment at the bottom features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a similar pattern in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand towards the end of the piece.

A.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

T.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Lo.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Do.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Jon.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Frou.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Clo.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Mar.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

M.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

G.J.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

1.2.D.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

3.4.D.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

*cresc.*

*f*

A. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

T. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Lo. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Do. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Jou. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Frau. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Clo. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Mar. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung.

M. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

G.J. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

12.D auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

9.4.D auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

*ff*

*rit.* **Presto.**

A. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

T. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Lo. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Do. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Jou. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Frou. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Clo. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Mar. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

M. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

G. J. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

1. 2. D. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

3. 4. D. denn das hat Chic hat Schmiß, hat Schwung! —

**Presto.**

*rit.* **ff**

AB. Die 2. Strophe wird bloß dann gesungen, wenn auf Applaus eine Wiederholung der Nummer stattfindet.

# No. 7. Terzett.

(Amaranthe, Tina, Mišislaw.)

Allegretto.

Tina.

Durch-lau-cht, ich bin ge-kom-men, die\_

T.

Tu-gend Sie zu-leh-ren!

Mišislaw

Wie, hab' ich recht ver-nom-men: Sie wol-len mich be-

Amaranthe. (hin-)

Tina. (für sich) Ich

Nun denn! Wüß' ich nur: wie?

M.

keh-ren? Nun denn, be-gin-nen Sie!

A.

langsamer  
(er der Szene.)

pfei-fe auf die Tu-gend im-mer-dar,

langsamer



A. *daß sitt - lich sei die Ju - gend,*

A. *ist nicht wahr! Tra la la la la la*

A. *la! Tra la la la la la la la! Mitislaw. a tempo*  
*Wer singt denn da so zier - lich*

M. *Tina. Es wird das Stu - ben - kätz - chen sein! Soll ich be -*  
*fein?*

Tempo di Polka.

T. gin - nen? Die Tugend ist 'ne hübsche

M. *rit.* Begin - nen Sie!

*p* *pp* *rit.* *p*

Tempo di Polka.

T. Frau! Sie geht ge-wöhn - lich grau in grau!

M. Schau, schau! Schau, schau! Was

T. (nickt) Immer - zu! (nickt) Immer - zu!

M. seh' ich, grau sind ih - re Schuh? Am En - degar auch die Des - sous?

*mf* *p*

T. Amaranthe. (hinter Die

M. (kniet rasch nieder und faßt ihren Schuh) Mein Fürst, ich bitt' zu schwei - gen!

M. Das müs - sen Sie mir zei - gen!

*mf* *p*

A. Veil - chen sind es nur, die ein - sam tühn!

*pp langsamer*

A. Wer was zu zei - gen hat, der

A. zeig' es kühn!

A. Tra la la la la la la! Tra la la la la la la la!

*rit.*  
*p*  
*rit.*

Mithislaw (zu Tina.)  
Hör'n Sie, Schö - ne, die - se Tö - ne ei - ner sim - pten Die - nerin?

*p*

Tina.  
(kokett seufzend)

Sie ha-ben recht!

Sie ha-ben recht!

Es ist nicht zu ver-

Tina.

(setzt ihm den Schuh

Der Phi-lo-soph muss dul-den je-des Lei-den;-- da seh'n Sie

aufs Knie und schiebt den Rock ein wenig aufwärts)

her!

Mitislaw.

*rit.*

(küßt ihr den Fuß)

Ach das ist wun- - - der - schön. Die

Tina.

Ei, ei! Ei, ei! Der

*a tempo* (schnallt den Säbel ab) (wirft den Mantel ab)

M. Tu-gend, die ist stolz und frei, sie haßt den Zwang der Skla-ve - rei!

*p a tempo*

(energisch)

T. Hül - len le - dig muß sie sein! Sie schnürt sich nicht in Fes - seln

M. Das ist fein!

*mf* *p*

T. ein. Mein Fürst, ich müßt' er -

M. (Er umfaßt sie schmeichelnd) Das ist fein! So tun Sie doch des - glei - chen!

*mf* *p*

*langsamer*

Amaranthe (h. d. Szene)

T. Ich pfei - fe auf die Tu - - - gend

blei - chen. *langsamer*

*pp*

A. *im - mer - dar,* *daß sitt - lich sei die*

A. *Ju - - gend, ist nicht wahr!*

A. *Tra la la la la la la!* *Tra la la la la la la!* *rit.*

Tina. *Ach, wie fein singt doch die Klei - ne freie Wahr - heit, kurz und knapp.*

(simuliert einen Ohnmachtsanfall, lehnt sich an ihn.)

T. *Mich drückt et - was, ich ster - be!*

Mitslaw. *Was ha - ben Sie? Ge - stat - ten Sie?*

T.  Denken Sie nicht schlecht von mir!

M. *(für sich)*  die Frau ist wirk-lich schlau!

*pp* 

Mitislaw. *(für sich)*  Ah, je com-prends, der Schwin-del ist su - per - be! Woll'n Sie ver -

*mf* 

Tina. *rit.*  Ich will ver - traun', ach ja! Zum

M.  traun? Zum

*p* *mf* *p* *rit.* *p* 

Langsamer.  Teu-fel mit der Un - na - tur, das ist ja nichts als Fir - le - fanz, und

M.  Teu-fel mit der Un - na - tur, das ist ja nichts als Fir - le - fanz, und

Langsamer. *p a tempo* 

T. Ich  
 M. Ich  
 wen's ge-niert, dem sag' ich nur:— Hon-ny soit qui mal y pense!  
 wen's ge-niert, dem sag' ich nur:— Hon-ny soit qui mal y pense!

*mf* *p* *rit.*

A. pfei - fe auf die Tu - - gend im - mer - dar,  
*pp*

(Beide hören eine Weile zu, dann gehen sie langsam gegen die Seitenthür und verschwinden.)  
 A. daß sitt - lich sei die Ju - - gend,  
 ist nicht wahr! Tra la la la la la la!

A. Tra la la la la la la la!  
*p*

A. Tra la la la la la la la!  
*rit.* *p* *f*



# Nº 8. Lied.

(Amaranthe.)

Tempo di Menuetto.

Piano introduction in G major, 3/4 time. The piece begins with a forte (f) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. A piano (p) dynamic marking appears in the second measure.

Amaranthe.

1. Zwei sind da hin - ein - ge - gan - gen, ach, ich sah's mit Neid und Grau'n,  
2. Was ich sah, ich kann's nicht sa - gen, weil man so was gar nicht glaubt!

Piano accompaniment for the first vocal line. It starts with a piano (p) dynamic. The right hand has a steady eighth-note accompaniment, and the left hand has a simple bass line. The music concludes with a final chord.

A.

und ich trü - ge wohl Ver - lan - gen, die - sen bei - den zu - zu - schau'n.  
a - ber eins darf man wohl wa - gen: Zu - zu - hör'n, das ist er - laubt.

Piano accompaniment for the second vocal line. It begins with a piano (p) dynamic and ends with a forte (f) dynamic. The right hand features a more active melodic line with eighth notes, while the left hand continues with a steady accompaniment.

A.

Mei - ne Wan - ge färbt sich rö - ter, Schlüssel - loch, du lädst mich ein....  
Ei, da gib'ts was aus - zu - plau - schen: Ei - ne Blu - se kni - stert still,  
(sie legt das Ohr ans Schlüsselloch)

Piano accompaniment for the third vocal line. It starts with a pianissimo (pp) dynamic. The right hand has a rhythmic accompaniment of chords, and the left hand has a simple bass line. The piece ends with a final chord.

A.

Doch ich seh' am End' peut ê - tre et - was, was nicht un - schuld -  
das ge - wis - se Sei - den - rau - schen hört man, wenn man hö - ren

A.

rein.  
will....

Ei was, ich tu's, ein kur - zer Blick  
Jetzt bläst er aus das Ker - zen - licht!

A.

ist doch kein gro - ßes Wa - gestück;  
Solch Lau - schen ist ver - bo - ten nicht.

wird die Af - faire viel -  
Was wollt ihr denn, laßt

A.

leicht zu keck, -  
mich in Ruh', -

dann schaut man ein - fach weg!  
ich mach' die Au - gen zu.

Valse moderato.  
(Schaut durch das Schlüsselloch.)

A. 1.2.0 du klei - nes Schlüs - sel - loch, sei nicht so in - dis - kret!

(geht nach vorne.)

A. o du klei - nes Schlüs - sel - loch, das mir so viel ver -

A. rät, hin - ter dicht ver - schloss' - nen Tür'n

(schaut wieder durchs Schlüsselloch)

(entrüstet.)

A. *p* lohnt sich oft das Spi - o - nier'n, — hm, a - ha, o -

(Ein Schrei.)

*langsam.*

(gesprochen.)

A. ho, o - hui! *langsam.* Schlüs - sel - loch, schäm' dich, pfui!

(bei der 2ten Strophe läßt sie die Tasse fallen.)

# No. 9. Schlußgesang.

(Ensemble.)

Marcia.

Amaranthe.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Tina.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Lolo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Dodo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Jou-Jou.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Frou-Frou.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Clo-Clo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Margot.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Mitislaw.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Jerzabinka.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

1. 2. Diener.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

3. 4. Diener.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Marcia.

The Marcia section consists of a piano accompaniment in 2/4 time. It begins with a forte (*f*) dynamic. The melody is primarily in the right hand, featuring eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes. The piece concludes with a final chord.

A.  
T.  
Lo.  
Do.  
Jou.  
Frou.  
Clo.  
Mar.  
M.  
G. J.  
1. 2. D.  
3. 4. D.

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

der, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

A. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

T. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Lo. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Do. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Jou. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Frau. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Cl. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Mar. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

M. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

G.J. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

1.2.D. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

3.4.D. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

*p*

A.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

T.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

Lo.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

Do.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

Jou.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

Fron.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

Clo.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

Mar.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

M.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

G. J.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

1. 2. D.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

8. 4. D.  
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

*cresc.*

A. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

T. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

Lo. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

Do. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

Jou. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

Frou. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

Clo. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

Mar. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

M. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

G. J. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

1.2.D. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat

3.4.D. mal. Sei mo-dern, sei im - mer jung, denn das hat



## Presto.

A. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

T. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

Lo. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

Do. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

Jou. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

Frou. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

Clo. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

Mar. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

M. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

G.J. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

1.2 D. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

8.4.D. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! \_\_\_\_\_

## Presto.

*rit.*

*ff* (Vorhang ab.)